

Société des

Etudes

Camusiennes

PRINTEMPS 1990

BULLETIN D'INFORMATION N° 20

Chers amis,

Une fois de plus, je dois vous demander d'excuser la sortie tardive de ce Bulletin. Ce retard a suscité chez certains d'entre vous une amicale inquiétude; je tiens à vous en remercier, et à vous rassurer. Les activités camusiennes n'ont pas manqué depuis le début de cette année 90; le trentième anniversaire de la mort de Camus a donné, et va donner encore lieu à de nombreuses manifestations; représentations, publications, colloques se succèdent, et je crains bien d'en oublier dans le recensement que vous propose ce Bulletin. Vous voudrez bien me signaler les omissions probables que vous seriez en mesure de réparer. Merci à tous.

L'information majeure de ces dernières mois est la création du FONDS CAMUS, et le dépôt des documents (oeuvres, critiques, travaux, et, en cours d'inventaire et de transfert, manuscrits) à L'IMEC

INSTITUT MEMOIRES DE L'EDITION CONTEMPORAINE

25 rue de Lille,
75007, PARIS.

Inauguré le 16 mars 1990, en présence de Jack LANG, ce Fonds CAMUS mettra progressivement à la disposition de la communauté scientifique, dans le cadre de la Bibliothèque de L'IMEC, les textes et documents, au cours des prochains mois. L'IMEC, administré par Olivier Corpet, et créé en septembre 1988, n'est pas seulement un recueil d'archives et de

documents, mais a d'importantes activités d'expositions, de publications, de diffusion, ainsi qu'en témoigne cet extrait de sa présentation:

La fondation de l'IMEC répond à un double objectif:

reconstituer et mettre en valeur le patrimoine des maisons d'édition, des revues et des différents acteurs de la vie du livre du XXe siècle par l'accueil et l'exploitation des archives (littéraires, juridiques, économiques...) de ces entreprises éditoriales;

fournir à la communauté scientifique française et internationale, ainsi qu'au public curieux, les instruments de documentation et de recherche sur les métiers du livre et la vie de l'édition.

L'IMEC dispose actuellement d'un Fonds GENET, d'un Fonds BATAILLE, d'un Fonds CELINE, d'un Fonds Roger BLIN, d'un, Fonds MASSIN, ainsi que d'importantes collections de Revues , telle "Confluences".

Sans nul doute, la création du Fonds CAMUS est un événement capital pour les Etudes Camusiennes.

COLLOQUES

COLLOQUES PASSES

#*****

Du 19 au 21 janvier s'est tenu, à Stuttgart, le Colloque annoncé dans nos précédents Bulletins, et organisé par notre ami Heinz-Robert Schlette, sous le titre:

"Helenas Exil", Albert Camus, als Anwalt des
Grieschischen in der Moderne

COLLOQUES

En voici le programme :

H-R.Schlette,Bonn : Das Verhältnis von Antike und Christentum
in der Sicht Camus

H-P. Balmer,Augsburg : Sisyphos und Prometheus

M.Yadel,Bad Honnef :Camus und Grenier

B.Sândig,Berlin/DDR:"MaB und MaBlosigkeit"

A.Pieper,Bâle :Camus und Nietzsche

H.Wernicke,Flensburg : "Sonnendenken",Camus und René Char

H-R.Schlette :Revolte und Geheimnis.

Les participants ont pu assister à une représentation en allemand des Justes , donnée par le Theater Der Keller de Cologne, dans la traduction de Guido G.Meister, et une mise en scène de R.Binder. La première du spectacle avait eu lieu en septembre 1989, à Cologne. On trouvera, entre autres, un compte rendu du Colloque dans: Cornelius Hell : "Anwalt des Grieschischen in der Moderne:

Albert Camus und "Helenas Exil", Salzbürger Nachrichten,.

17 février 1990,p.27.

Les Actes du Colloque de Nanterre "Camus et le premier "Combat" sont sous presse.

Les Actes du Colloque d'Amiens "Camus et le Théâtre" devraient constituer le premier volume de La Bibliothèque Albert Camus", éditée par L'IMEC,et, en principe, sortir dans les mois qui viennent.

COLLOQUES FUTURS

Vous trouverez ci-joint une annonce - programme du

COLLOQUE " CAMUS ET L'HUMANISME"

organisé à NEW DELHI les 19-20-21 septembre 1990
par notre amie Sharad Chandra ,la Société indienne
des amis d'Albert Camus, et l'Ambassade de France.

COLLOQUES

Vous trouverez également ci-joint une fiche annonce et une fiche d'inscription concernant le

COLLOQUE " CAMUS ET L'EUROPE"

organisé à STRASBOURG les 9 et 10 novembre 1990

par notre ami André Abbou, et le Comité d'organisation, composé de membres de notre Société.

Pour tout renseignement , s'adresser à André Abbou, ou Marie-Thérèse Blondeau, qui assure le secrétariat, 61 rue de Vaugirard, 75006 Paris , Tel : 42 22 18 88.

Aux quatre thèmes annoncés, il convient d'en ajouter un cinquième : "Mythologie de l'Europe dans l'œuvre de Camus"

ACTUALITES BIBLIOGRAPHIQUES

Le numéro 13 de la Série Albert Camus, Revue des Lettres Modernes, "Etudes Comparatives", vient de paraître. La Série - qui a vingt ans - est désormais, on le sait , dirigée par Raymond Gay-Crosier, qui succède à Brian T.Fitch. Le prochain numéro, qui devrait relever d'une périodicité régulière, sera consacré au Mythe de Sisyphe. (Voir Bulletins précédents.)

Vous trouverez ci-joint un formulaire de commande, à adresser directement à l'éditeur, pour l'ouvrage de

François Chavannes : Albert Camus, Il faut vivre maintenant

Préface de J.Lévi-Valensi

Les Editions du Cerf, 1990, 220 p.

L'éditeur nous consent le tarif préférentiel de 76 F., alors que le volume est vendu 97 F. en librairie.

ACTUALITÉS BIBLIOGRAPHIQUES

Le livre de Sharad Chandra , Albert Camus and Indian Thought, signalé dans le précédent Bulletin , est disponible dans

les librairies suivantes :

- Librairie de l'Inde, Bharat, 20 rue Descartes,75005,Paris,
Directeur André Gauthier, 43 25 83 38
- Librairie Kailash, 6 rue des Grands Degrés,75005 Paris,
Directeur Raj de Condappa,43 29 44 74
- L'Asiathèque,6 rue Christine,75006 Paris,Directrice Isabelle
Delloye,43 25 34 57

L'éditeur nous avait proposé un tarif préférentiel,mais les modalités de transferts de fonds étaient un peu complexes...

W-D Albes :Albert Camus und der Algerienkrieg.Die Auseinandersetzung der algerienfrazbsischen Schriftsteller mit dem "directeur de conscience" im Algerienkrieg (1954-1962) , Tübingen ,Max Niemeyer Verlag,1990 (MIMESIS 8)

ARTICLES

- Horst Wernicke : "Das Meer und der Gerangnisse", Neue Züncher Zeitung,21 oct.1988
- Horst Wernicke : "Mass und Gerechtigkeit",Neue Züncher Zeitung 27 oct.1899
- Jeanyves Guérin : "Malraux et le "Combat" de Camus", Europe, nov-déc.1889,pp 43-49.
- Paul F. Smets : "Le printemps de la mémoire" La Libre Belgique. 30 nov.1889
- Marc Martin, "Combat" et la presse parisienne de la Libération, ou l'insuccès de la vertu", Bulletin du Centre d'Histoire de la France Contemporaine, n° 10,1889,pp 25-40
- Heinz -Robert Schlette : "Albert Camus- Révolte und Geheimnis", Testimonianza Religiosa e Forme espressive, vol I, Editrice Benucci, Perugia,1989,pp 203-230
- J.Lévi-Valensi : "Camus romancier ou la mythologie du possible", Cahiers de Malagar III, sept.1989,pp 65-81.

ACTUALITÉS BIBLIOGRAPHIQUES

- Paul-F Smets : "Des "Justes" en hiver",La Revue Générale n° 1, janvier 1990,pp 53-68
- Peter Grotzer : "Der Fall" von Albert Camus,Neue Züncher Zeitung,

26 janvier 1990

Jean Sarocchi : "Le Malentendu par André Gide", Littératures, Publication de l'Université Toulouse-Le Mirail, n° 22, Printemps 1990, pp 191-206. (Il s'agit de la communication faite au Colloque d'Amiens "Camus et le Théâtre", qui de ce fait, ne sera pas reprise dans les Actes du Colloque.)
Jean Sarocchi: Compte rendu Carnets III, ibid.pp 264-266

Le trentième anniversaire de la mort de Camus a suscité de nombreux articles. (Ce recensement n'est certainement pas exhaustif)

Jean Daniel : "Comprendre Camus", La Lettre Internationale, hiver 1989-1990, pp 42-45 (éd.en français,italien,espagnol, allemand,et serbe)

Bertrand Poirot-Delpech:"Il y a trente ans, la mort de Camus"
Le Monde, 31 déc-1er janvier 1990

Le Quotidien de Paris , 5 janvier 1990, plusieurs pages consacrées à cet anniversaire

Le Peuple, 4 janvier 1990 : "Il y a trente ans, disparaissait .Albert Camus, écrivain de la liberté"

La Voix du Nord, 9 janvier 1990 [art.de](#) R.Colaert : "Trente ans déjà", et une enquête intitulée : "Un maître à vivre", auprès de J-F.Revel, C.Roy, F.Nourissier,R.Grenier, R.Quilliot, M.Schumann.

F.de Towarnicki : "Présence d'Albert Camus", Le Figaro, 10 janv 1990

B. Sândig : "Im Gedenken an Albert Camus; Das Letzte Tagebuch", Union, 6-7 janvier, Berlin

S.Chandra et J-P.Bajard:"Dissipated values,committed artis", "Camus a symbol", Sunday Herald, 4 avril 1990, New Dehli.

Le Magazine Littéraire d'avril 1990, n° 276 consacre son "Dossier" à Camus , avec des articles de J-J.Brochier,R.Grenier,C.Poncet,L.Nucéra et V.Péroni,A.Robbe-Grillet,F.Ewald, A.Armel, G.Costaz, deux lettres inédites à Pierre Moinot, l'article de Camus sur Balthus (publié dans la Série Albert Camus des Lettres Modernes , n° 4, en 1971)

ACTUALITÉS BIBLIOGRAPHIQUES

Comptes rendus de représentations théâtrales

Sur La Chute :

Odile Quirot "La faute de J-B.Clamence", Le Monde, 31 oct.89

Armelle Héliot:"La douleur et ce qu'elle promet", Le
Quotidien de Paris,28-29 oct.1989

Sur La Peste :

Jean Mambrino:"Carnet de théâtre",Etudes,nov.1989,p500-01 Pierre
Marcabru:"L'autre Francis Huster",Le Point,2 oct 89

Sur Les Justes :

Fabienne Fradfer: "Au Parc, Les Justes de Camus, sans
une ride", Le Soir, 7 nov.1989

Jacques Hislaire: "Le terrorisme et la tendresse dans Les
Justes de Camus ", La Libre Belgique,28-29 oct.1989

Pages ou chapitres consacrés à Camus dans :

Emmanuel Roblès : Les rives du fleuve Bleu, Editions du Seuil,
1990, "Camus et la trêve civile", pp 209-250;voir
également "Une escale à Toulouse",pp 145-160; l'un
des exergues du livre est emprunté à la Préface à
L'Envers et l'endroit..

Pierre Mertens : L'Agent double, Bruxelles, Complexe,1989,pp 75-98

Roger Nimier : Les écrivains sont-ils bêtes?, Rivages, 1990,
pp 145-148 (Recueil d'Essais publiés de 1947 à 1962) H-
P. Balmer :Philosophie der menschlichen Dinge.Die europäische
Moralistik.Francke Verlag,Bern/München 1981,pp187-199,
"Verteidigung des Menschlichen :Albert Camus"

Traductions:

Noces,L'Eté, traduit en hébreu par Aviva Barak, Edition Ma'ariv Book
Guild, 1988 (Le livre a été présenté par F.Bartfeld dans
le journal Ma'ariv,en oct 1988 et à la radio israélienne
en nov.1988)

L'Etat de Siège , Stücke International II, Reinhard Lehmann,
Berlin, Volk und Welt, 1989.

INFORMATIONS DIVERSES

INEDITS

Une correspondance inédite

***** **

Une importante correspondance, inconnue tant du public que des spécialistes a été récemment confiée à Raymond Gay-Crosier et déposée à la Bibliothèque de l'Université de Floride (Gainesville, Etats-Unis). Elle comporte 46 lettres, un télégramme et deux convocations à des répétitions. La plus grande partie de ces lettres autographes a été écrite entre 1938 et 1942, la dernière datant de 1952. La destinataire de cette correspondance, Françoise (Lucienne) Maeurer avait fait la connaissance d'Albert Camus à l'époque du Théâtre de l'Equipe. Les lettres du jeune auteur à sa collaboratrice portent sur des questions théâtrales, littéraires et personnelles. Sont ajoutés à ce dossier deux livres qui appartenaient à Camus : La Femme Silencieuse de Ben Jonson (que L'Equipe a jouée), avec attribution des rôles rédigée par Camus, et Je ne vous aime pas de Marcel Achard (Gallimard, 1926), et l'un des très rares exemplaires numérotés des 333 Coplas andalouses, (Editions Cafre, Alger, 1939). Une transcription et datation des lettres, établies avec l'aide de la destinataire, ont été entreprises. Le copyright de ces lettres appartenant au legs camusien, l'accès à ce fonds est limité et soumis à certaines règles. Le numéro 14 de la série

Albert Camus, qui devrait paraître dans quelques mois, offrira une description plus détaillée de cette correspondance.

*** **

Le Cardinal Duval, Archevêque d'Alger, a publié dans La Croix, en novembre 1989, quelques "Souvenirs sur Albert Camus" comprenant une lettre de Camus de 1953 sur Saint-Augustin, la dédicace que Camus lui avait envoyée avec la traduction de La Dévotion à la croix . et un fragment d'une conversation portant sur L'Exil et le Royaume. Le Cardinal Duval a envoyé ces textes à la Société des Etudes Camusiennes.

** **

Nouvelles Lettres d'une vie . de François Mauriac, (Grasset, 1989) contient une lettre de Mauriac à Camus du 23 novembre 1948 (p.262) ,et en annexe (p.384) la réponse de Camus.

INFORMATIONS DIVERSES

Une exposition à Belfort

Sous l'impulsion de Guy Basset, notre trésorier, et de Madame Moralès, membre de notre Société , Directrice de la

Bibliothèque Municipale de Belfort, cette Bibliothèque a organisé, du 23 février au 30 mars 1990, une exposition "Camus trente ans après". La présentation de cette exposition a été marquée par un débat à deux voix intitulé "Présence de Camus", animé par Guy Basset et Thierry Oswald, membre de notre Société, Chargé de cours à l'Université de Besançon. Guy Basset a également rédigé le catalogue de cette exposition (Cent documents exposés,provenant,pour la partie iconographique , des Editions Gallimard, pour l'ensemble, du fonds de la Bibliothèque Municipale ou de collections particulières).L'accent a été mis sur"le rôle que Camus put avoir dans la publication de certains textes ", à travers la Collection "Poésie et Théâtre"chez Charlot, "Espoir" chez Gallimard, et les éphémères éditions Cafre. Cette manifestation a connu un vif succès et a donné lieu à des comptes rendus dans la presse (Est Républicain, Pays de Franche Comté).

Représentations théâtrales

En octobre-novembre 1989, Die Elizabetbühner, à Salzbourg, a représenté Caligula, dans la traduction de Guido G.Meister, et une mise en scène de Gytis Padegimas, avec musique et chorégraphie. Un riche"dossier -programme"a été réuni à cette occasion.

A l'automne 1989, Le Theater Der Keller à Cologne a représenté Les Justes, traduction de Guido G.Meister,mise en scène R.Binder. (C'est cette représentation qui a été reprise lors du Colloque de Stuttgart de janvier 1990 , "Helenas Exil").

A l'automne 1989, Le Théâtre Royal du Parc, à Bruxelles, a donné Les Justes dans une mise en scène de Roumen Tchakarov, des décors de Nuno Corte-Real, avec Jean-Claude Frison .(Voir les comptes rendus dans la rubrique bibliographique).

INFORMATIONS DIVERSES

Le Théâtre "Les Cinq Diamants") à Paris, donne actuellement Les Justes dans une mise en scène de Catherine Brioux.

Du 31 janvier au 31 mars,l'Odyssée Théâtre a présenté "Les Noces de L'Eté",montage de Claude Mercurio sur des textes de Camus, au Bourvil, à Paris.

Divers

Notre ami Raffaele Frangione nous signale qu'au concours du CAPES italien de mars 1990, un extrait du Minotaure (le début du passage intitulé "La Rue") a été proposé à la méditation des candidats ,en les invitant à voir dans ce texte "une anticipation de la philosophie camusienne de la négativité", ce que R.Frangione conteste, tout à fait à juste titre.

Une thèse sur "Assurdo e rivolta, Il pensiero meridiano di Albert Camus", dirigée par le Professeur Giuliano meridiano, vient d'être soutenue à l'Université de Pise par Pietro Antonio Castoro, qui l'a fait parvenir à la Société.

Le Mythe de Sisyphe, présenté par B.Poirot-Delpech, inaugure la "Bibliothèque des Idées" lancée par France-Loisirs.

Dans Bernard Pivot reçoit (Balland,1989), Patrick imagine une émission d'Apostrophes réunissant en 1954 Camus, Cocteau, Malraux, Sartre et Mauriac autour du thème "Peut-on tout dire ?". Les propos de chaque auteur sont tirés de leurs écrits.

COMPTE-RENDU DE L'ASSEMBLEE GENERALE

L'Assemblée générale de la Société des Etudes Camusiennes s'est tenue le 28 octobre 1989 ,à la Sorbonne. Jacqueline Lévi-Valensi ,Présidente, ouvre la séance à 10 h.

Etaient présents : André Abbou, Guy Basset, Jean Bessière, Ilie Ion Brie, Marguerite Dobrenn, Frantz Favre, Jeanyves Guérin, Toru Imamura, Eugène Kouchkine, Masayuki Nagura, Jean Sarocchi, Paul-F Smets, Jacques Teynier, Paul Viallaneix, David Walker, Maurice Weyembergh.

Etaient représentés: Christiane Achour, Anne-Marie Amiot, Marie-Louise Audin, Michel Autrarid, Blanche Balain, Augustin Barbara, Fernande Bartfeld, Marie-Thérèse Blondeau, Hugues Boulet, Hélène Caralp-Mouille, Janine Chaintron, Sharad Chandra, Jean Claude, Christiane Davila, Robert Dengler, Jean-Marie Fournet, Louis-Guy Gaillard, Bernard Gomrnet, René Humez, Jean-Louis Jacob, François

Jaques, Françoise Joly, Edwin de Langhe, Jacques Le Marinel, Jean de Maisonneul, Maria Matala, Liano Petroni, Charles Poncet, Serge Renner, Heinz-Robert Schlette, Paul Siblot, Nina Sjurzen, Jere Tarle, Chantal Thiérion, Marlène Traullé, Jeannine Verdès-Leroux ; Pierre Van den Heuvel; Agathe Bischoff-Morales

Jacqueline Lévi-Valensi présente le rapport moral. Elle regrette que qu'un trop grand intervalle sépare cette Assemblée de celle de juin 1988, et que n'aient pu être envoyés, durant cette période, que deux bulletins et une lettre. Le ralentissement des activités est dû non à l'essoufflement de la Société, mais aux trop nombreuses occupations de la présidente. Elle estime que notre Société est connue et reconnue, et en donne quelques exemples. Elle se réjouit des relations avec les éditeurs qui permettent aux membres de la Société d'obtenir d'importantes réductions sur certains des livres publiés sur Camus. Elle signale de nouvelles adhésions à la "Société -mère", et à la section japonaise, qui se développe sous l'impulsion du Professeur Hiroshi Mino, et a ses activités spécifiques. La "Camus Studies Association", sous l'impulsion de Raymond Gay-Crosier se développe également; elle compte 32 membres.

La confection du Bulletin pose d'évidents problèmes. J.Lévi-Valensi souhaite que les sociétaires adressent toutes les informations bibliographiques à Jeanyves Guérin (7 rue Omer Talon, 75011, Paris) .

Guy Basset présente le rapport financier. Le bilan couvre un exercice de 17 mois; les rentrées viennent des cotisations, versées au début de l'année civile, et des subventions obtenues dans le cadre du Colloque d'Amiens. Les principales dépenses sont affectées à l'impression et à l'envoi du Bulletin.

Grâce à l'obligeance des Editions Gallimard, les souscriptions à tarif préférentiel pour les Carnets III n'ont pas

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

obéré les comptes de la Société.

La Société a obtenu cinq subventions pour le Colloque d'Amiens (organisation et impression des actes): 10.000 F. du Centre National des Lettres, 35.000 F. de la Direction des Affaires Culturelles de Picardie, 10.000 F. de la Mairie d'Amiens; 5.000 F.

accordés par l'Université de Picardie ont été versés par l'Université au Centre d'Etudes du Roman et du Romanesque de la Faculté des Lettres seront portés au crédit de la Société lors de l'impression des actes, et n'ont donc pas été encaissés; la subvention de 2.000 F de la Faculté des Lettres d'Amiens a permis de régler directement des notes d'hôtel, et n'ont pas transités par la Société.

83 cotisations sont parvenues depuis la dernière Assemblée; on arrive à un total de 11060 F. pour 1989.

Il n'a pas été possible de rationaliser la gestion financière de la Société, ni d'ouvrir le compte-épargne décidé lors de la précédente Assemblée.

La Société a sur son compte bancaire, au 22 septembre, 53.355,39 Francs, contre 5519,37, lors de la précédente Assemblée Générale; la différence s'explique par les subventions qui seront affectées à l'édition des Actes du Colloque.

En résumé, la Société a encaissé 74.310,11 F. et dépensé 26.474,29 F. dont 18.308,27 F. pour l'hébergement et la prise en charge des conférenciers. Il y a donc en 1988-89 un changement d'échelle qui appelle une rigueur accrue.

Le rapporteur propose qu'une provision soit réservée pour subventionner des manifestations à venir.

A ce rapport de Guy Basset, s'ajoutent les éléments du rapport financier envoyé par Raymond Gay-Crosier pour la Camus Studies Association, qui disposait au 1er mai 1989 d'un capital de \$550, sous forme d'un carnet d'épargne, les frais de distribution du Bulletin s'élevant environ à \$ 50 à \$60 par envoi.

Le rapport moral et le rapport financier sont mis aux voix et adoptés à l'unanimité des présents et représentés.

Jacqueline Lévi-Valensi rend ensuite hommage à deux sociétaires récemment disparus : Jean Chaintron, et Teodosio Vertone.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'Assemblée examine ensuite les projets pour 1990- 1991. J.Lévi-Valensi confirme la tenue du Colloque organisé à Stuttgart en janvier 90 par Heinz-Robert Schlette.

André Abbou propose, pour 1990, une commémoration autour du thème "Camus et l'Europe", qui pourrait se tenir au Conseil de l'Europe, à Strasbourg; l'assemblée approuve ce projet; Paul

